

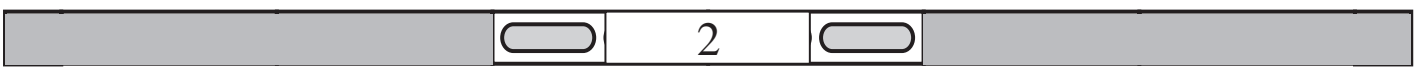
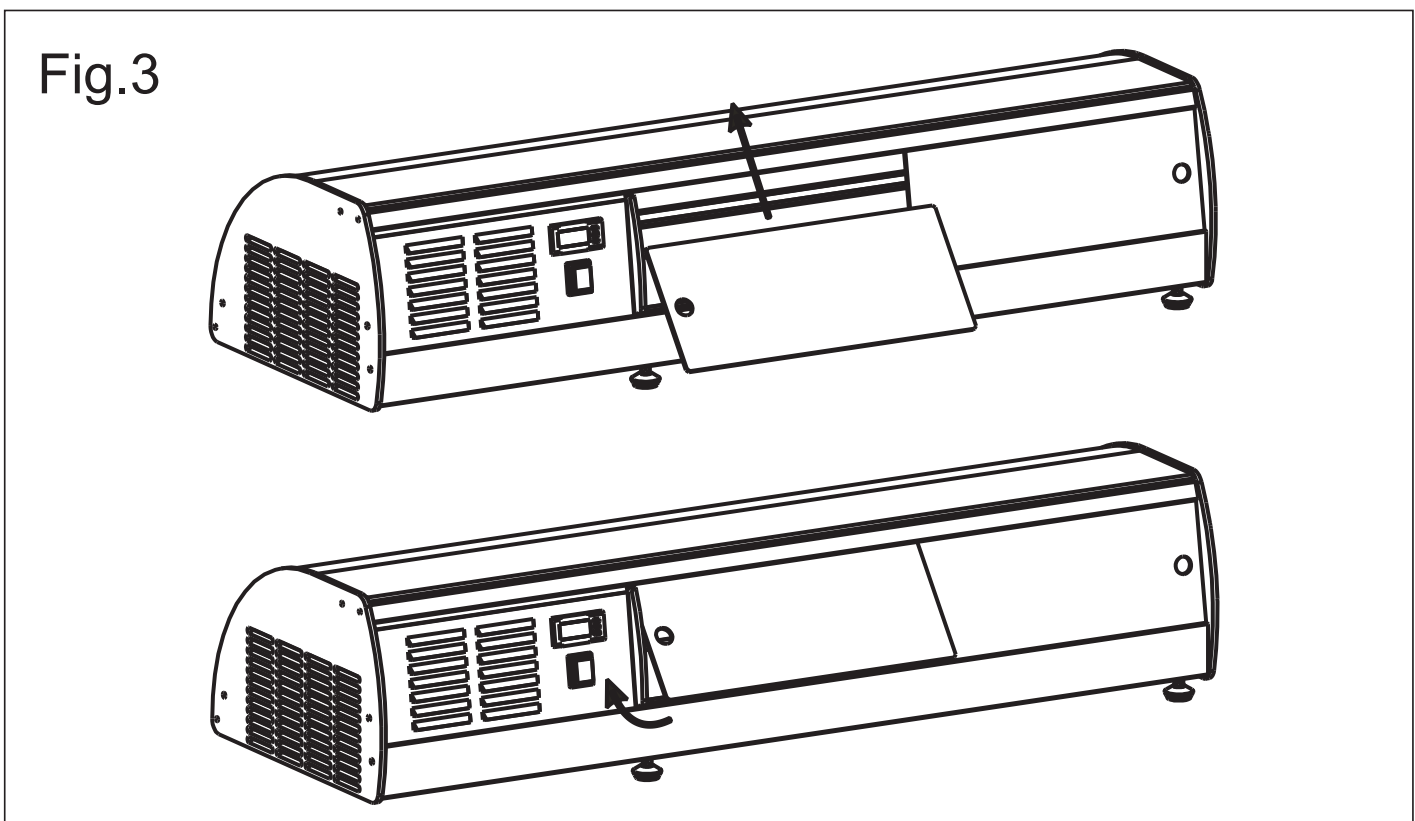
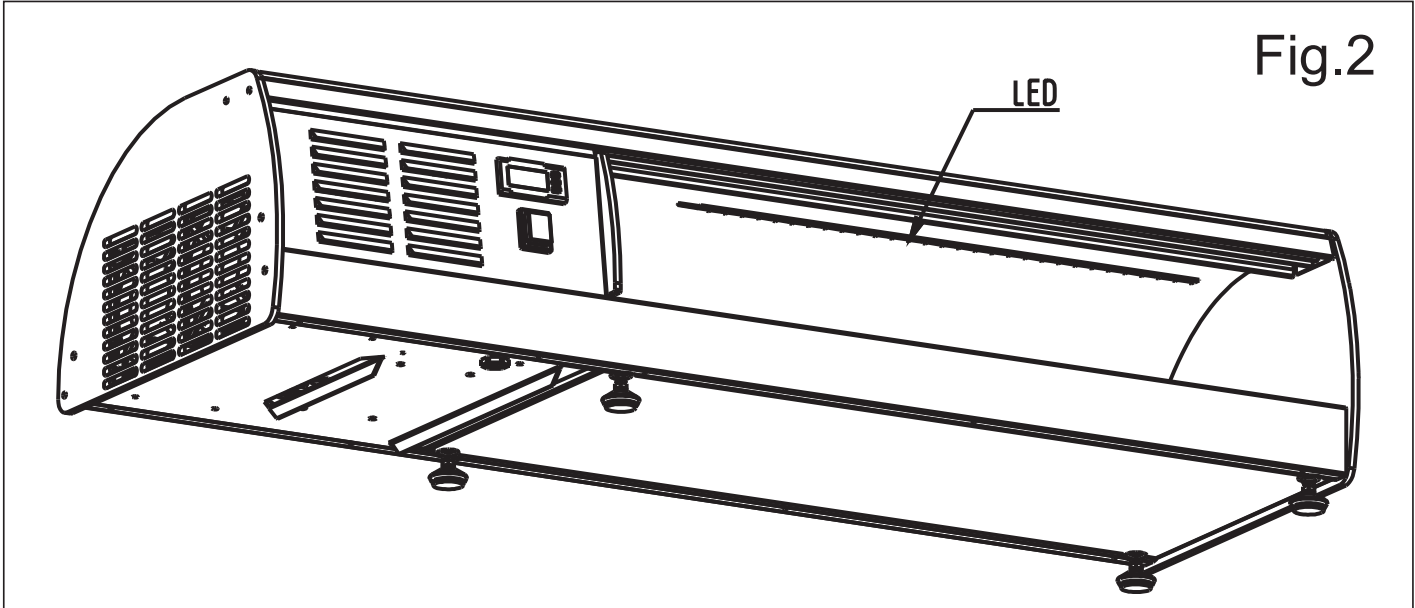
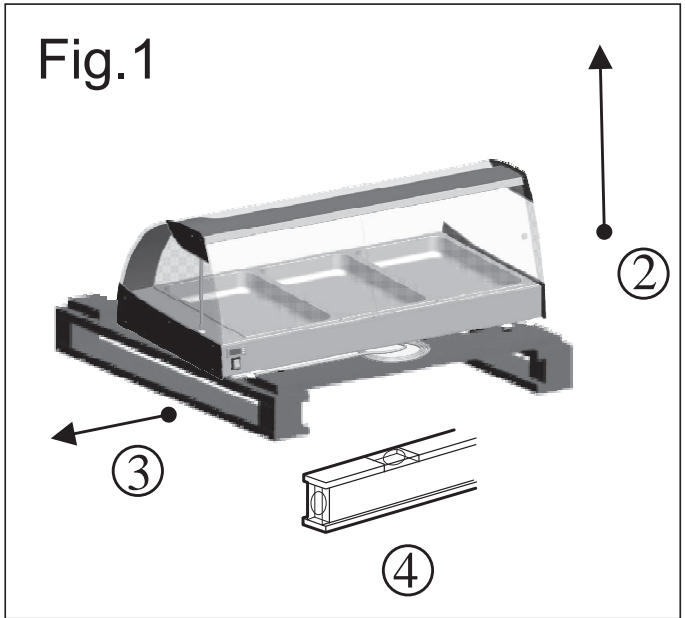
- ITALIANO
- INGLESE
- TEDESCO
- SPAGNOLO
- FRANCESE
- OLANDESE
- PORTOGHESE
- SVEDESE
- DANESE
- FINLANDESE
- FIAMMINGO
- GRECO

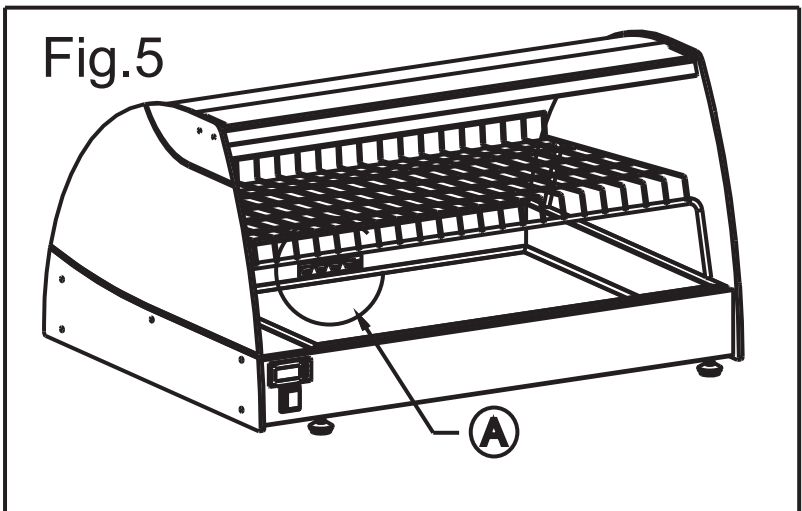
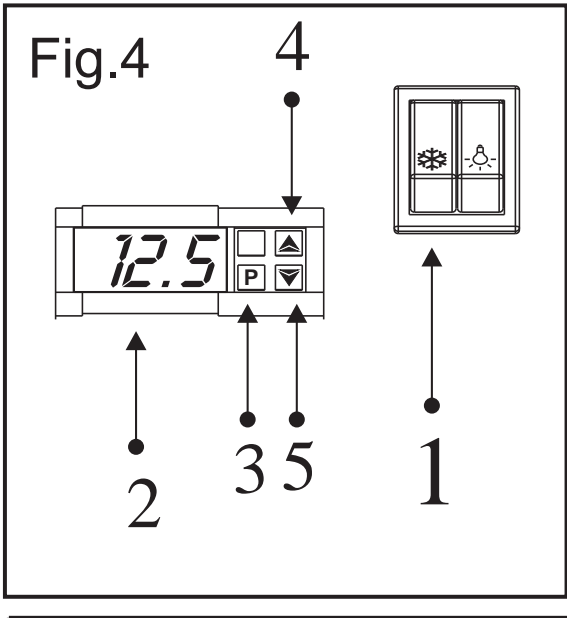
SUSHI TAPAS GRANSUSHI GRANTAPAS



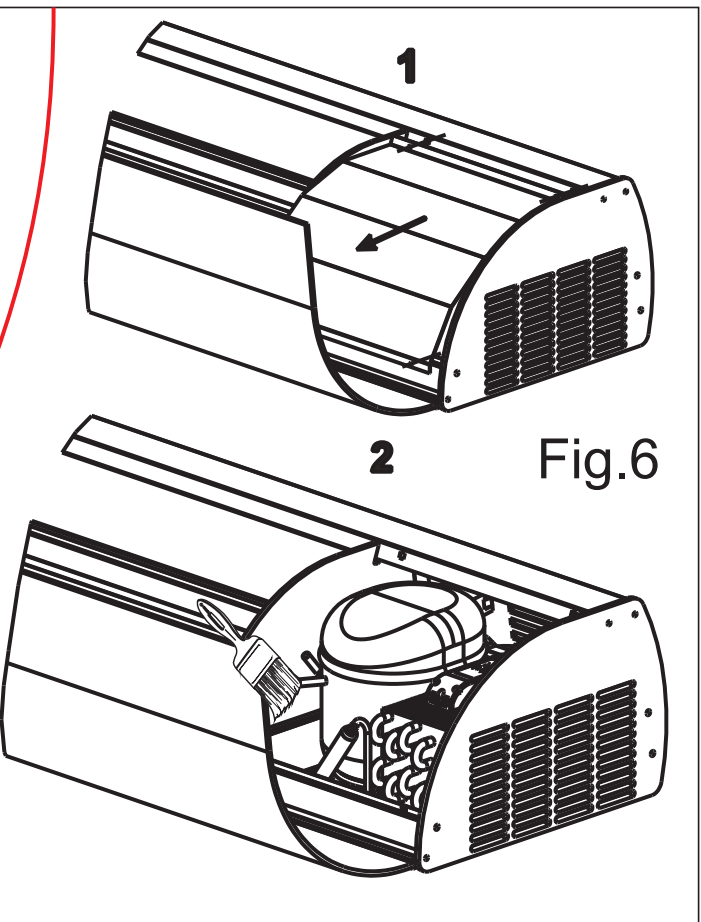
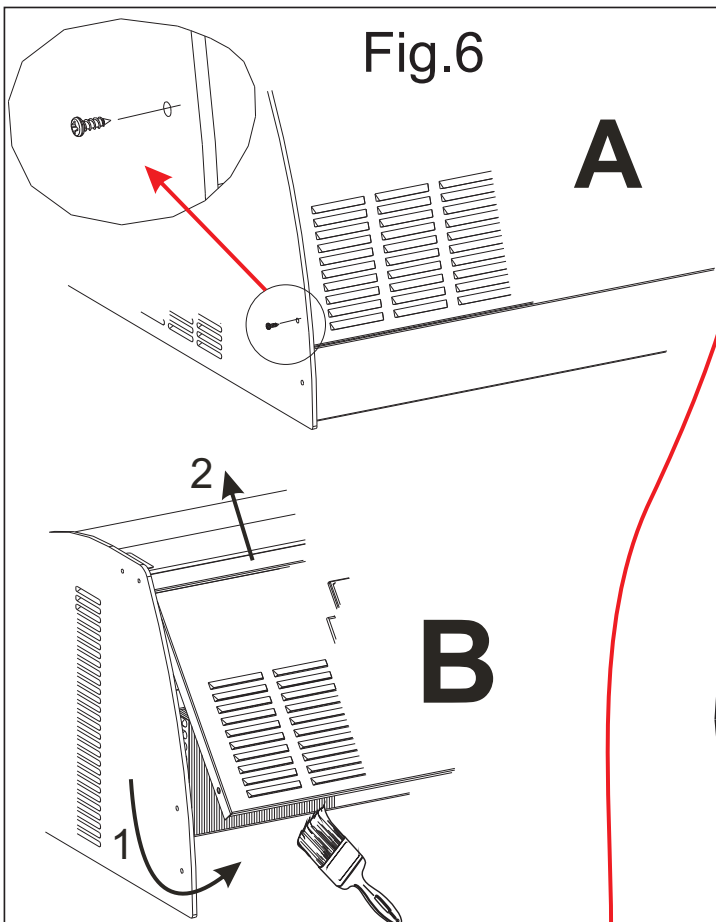
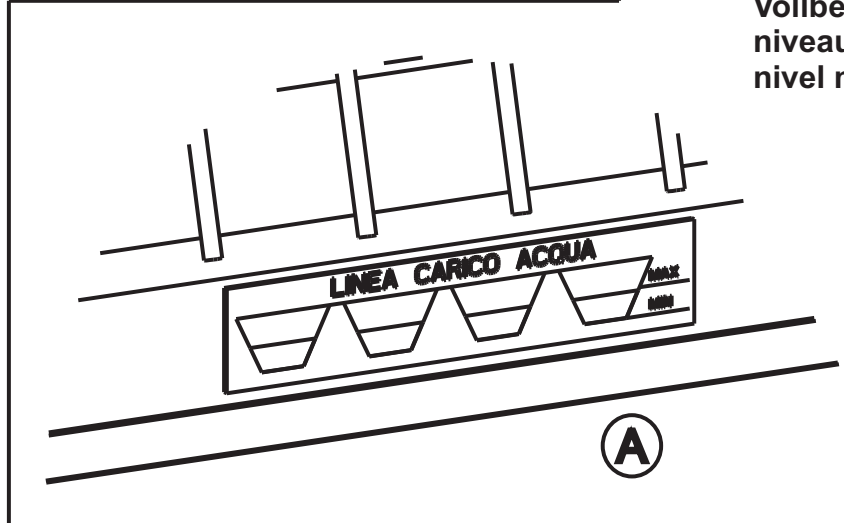
COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

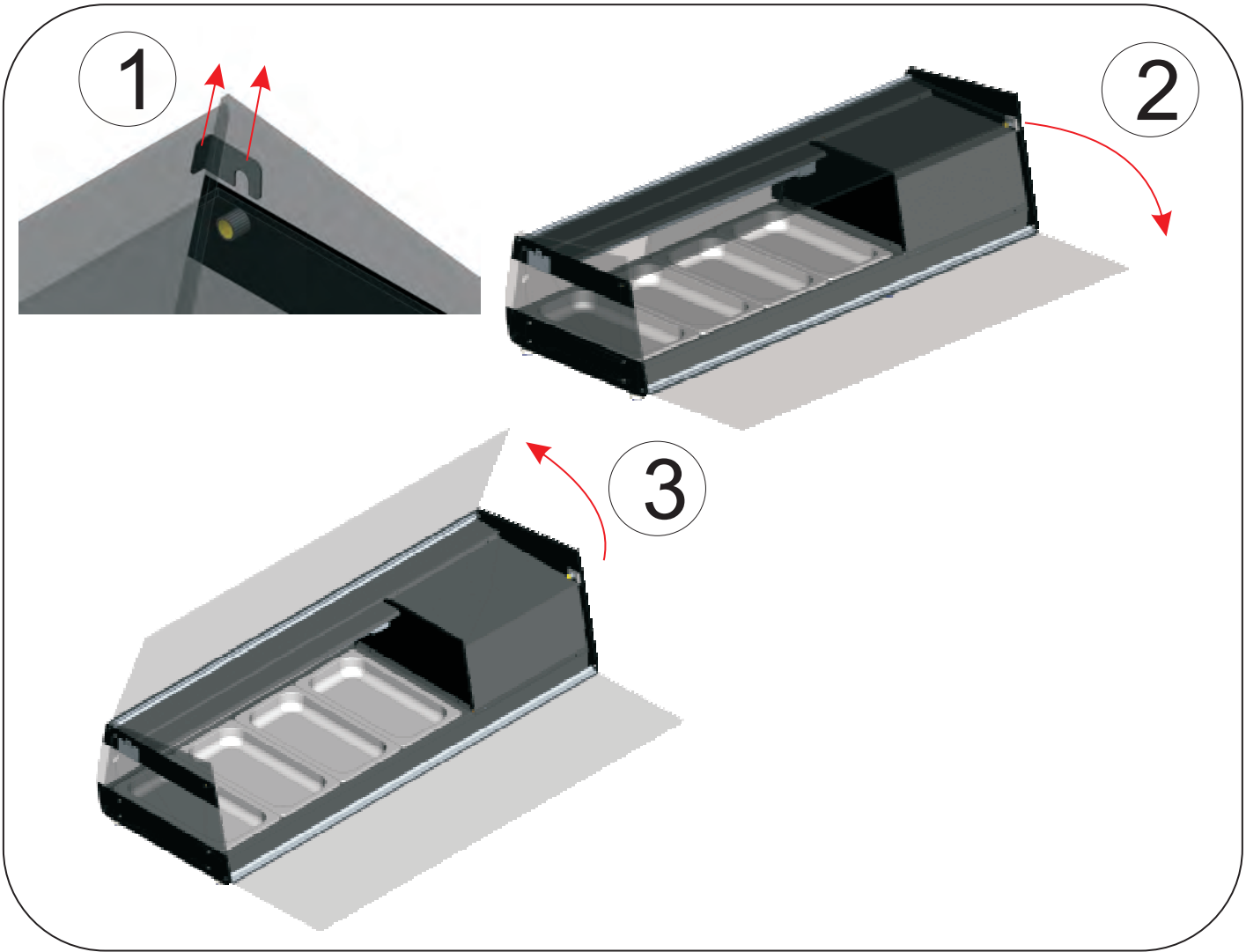


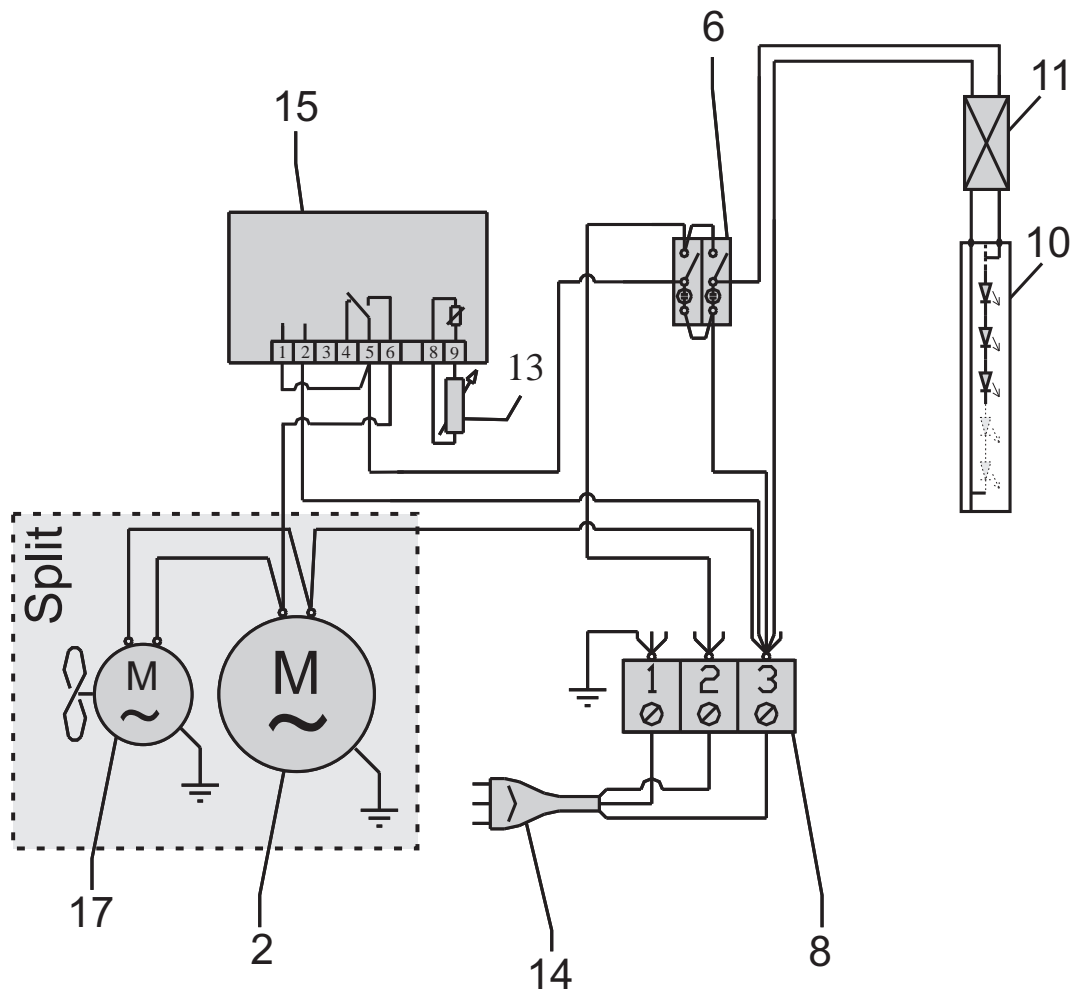




livello massimo di carico dell'acqua
 maximum level of water charge
 Vollbelast von Wasserinhalt
 niveau maximum d'eau chargée
 nivel máximo de agua de carga







- ITA** 2) Compressore 6) Interruttore 8) Morsettieria 10) LED 11) Reattore 12) Resistenza 13) Sonda 14) Spina 15) Termostato 17) Ventilatore condensatore 18) Ventilatore evaporatore
- UK** 2) Compressor 6) Switch 8) Terminal board 10) LED 11) Power supply unit 12) Resistor 13) Probe 14) Plug 15) Thermostat 17) Condenser fan 18) Evaporator fan
- D** 2) Kompressor 6) Schalter 8) Klemmleiste 10) LED 11) Netzteil 12) Widerstand 13) Sonde 14) Netzsteckdose 15) Thermostat 17) Gebläse Verflüssiger 18) Gebläse Verdampfer
- E** 2) Compresor 6) Interruptor 8) Caja de bornes 10) LED 11) Alimentador 12) Resistencia 13) Sonda 14) Enchufe 15) Termostato 17) Ventilador condensador 18) Ventilador evaporador
- F** 2) Compresseur 6) Interrupteur 8) Bornier 10) Neon 11) Alimentateur 12) Résistance 13) Sonde 14) Prise de courant 15) Thermostat 17) Ventilateur condenseur 18) Ventilateur évaporateur
- NL** 2) Compressor 6) Schakelaar 8) Klemmenbord 10) LED 11) Toevoerleiding 12) Weerstand 13) Sonde 14) Stekker 15) Thermostaat 17) Ventilator koelinstallatie 18) Ventilator verdamper
- P** 2) Compressor 6) Interruptor 8) Terminal de bornes 10) LED 11) Alimentador 12) Resistência 13) Sonda 14) Placa de união 15) Termostato 17) Ventilador condensador 18) Ventilador evaporador
- S** 2) Kompressor 6) Brytare 8) Kabelklämma 10) LED 11) Försörjningsdon 12) Strömkontakt 13) Sond 14) Strömkontakt 15) Termostat 17) Fläkt till kondensor 18) Fläkt till förångare
- DK** 2) Kompressor 6) Afbryder 8) Klemrække 10) LED 11) Fødeledning 12) Varmelegeme 13) Sonde 14) Strømforsynings stik 15) Termostat 17) Kondensator ventilator 18) Fordamper ventilator
- FIN** 2) Kompessor 6) Kytikin 8) Jakorasia 10) LED 11) Virtalähde 12) Vastus 13) Anturi 14) Virtapistoke 15) Termostaatti 17) Kondensaattorin tuuletin 18) Haihduttimen tuuletin
- B** 2) Compressor 6) Schakelaar 8) Klemmenbord 10) LED 11) Toevoerleiding 12) Weerstand 13) Sonde 14) Stekker 15) Thermostaat 17) Ventilator koelinstallatie 18) Ventilator verdamper
- GR** 2) Συμπιεστής 6) Διακόπτης 8) Πίνακας ακροδεκτών 10) LED 11) Συσκευή τροφοδότησης 12) Αντίσταση 13) Αισθητήρια κεφαλή 14) Βύσμα ρεύματος 15) Θερμοστάτης 17) Εξαεριστήρας συμπυκνωτή 18) Εξαεριστήρας εξατμιστήρα

ÍNDICE



1. Apertura del embalaje.
2. Limpieza del interior.
3. Limpieza del exterior.
4. Conexión con la red eléctrica.
5. Regulación.
6. Control de un funcionamiento normal.
7. Limpieza del interior.
8. Distanciadores de sostenimiento de las bandejas
9. Limpieza del condensador

Esquemas:

Esquema eléctrico

Esquema instalación refrigeradora (solo modelos COLD)

OBSERVACIONES

Es muy importante conservar el presente manual de instrucciones junto con el aparato para futuras consultas, por razones de seguridad. **1.** Este aparato tiene que ser puesto en funcionamiento sólo por personas adultas. No hay que permitir a los niños la manipulación de los mandos y controles como tampoco que jueguen con el producto. **2.** Es prohibido alterar o modificar en cualquier manera las características del aparato. **3.** Los trabajos eléctricos necesarios para la instalación del aparato tienen que ser realizados por un electricista calificado o por una persona competente. **4.** No tratar de reparar el aparato solos. Las reparaciones efectuadas por personas inexpertas pueden causar daños o graves disfunciones. **5.** La asistencia al presente aparato tiene que ser efectuada por un Centro de Asistencia Técnica autorizado. Usar solamente piezas de recambio originales. **6.** El aparato es apto para la conservación de productos alimenticios solamente. **7.** La casa fabricante declina toda responsabilidad en el caso de que estas normas contra accidentes no fueran respetadas. Además se reserva el derecho de aportar modificaciones por mejoras técnicas sin ningún preaviso. **8.** Evitar la instalación del aparato cerca de los rayos solares. **9.** No instalar el aparato cerca de fuentes de calor tales como estufas termosifones, etc. **10.** Mantener alejadas de paredes las rejillas de ventilación del grupo compresor a una distancia no inferior a los 30cm. **11.** Recordarse de que los productos no deben salir fuera del perímetro de las estantes o bandejas. **12.** Si se verificase una producción anómala de hielo en el evaporador, causado bien por la humedad del aire o de los productos que se quieren refrigerar, les aconsejamos que paren el compresor y que saquen y coloquen los alimentos en específicos contenedores refrigerados a la misma temperatura y durante el tiempo necesario para la descongelación. De no hacerlo así, el compresor funcionará siempre provocando un consumo de energía eléctrica inútil y con un escaso rendimiento. **13.** Estos aparatos no son empotrados. **14. No encienda la máquina sin AGUA.**

Nuestros productos son para el interior, no instalarlos en el exterior de los locales/tiendas.

1. APERTURA DEL EMBALAJE

EMBALAJE EN CAJADE CARTÓN **1.** Cortar la cinta. **2.** Abrir la caja de cartón y sacar el aparato tirando hacia arriba. **3.** Colocar el aparato en un plano horizontal nivelado. **4.** Antes de eliminar el embalaje, poner mucha atención en que no quede ninguna pieza dentro del mismo. **5.** Separar los materiales del embalaje según sea su composición de manera que se puedan reciclar (Ver fig. 1).

2. LIMPIEZA DEL INTERIOR

1. Limpiar las paredes con una esponja humedecida con agua y bicarbonato de sodio y secar cuidadosamente (modelos COLD). **2.** Secar todo con un trapo blando y limpio.

3. LIMPIEZA DEL EXTERIOR

1. Quitar la película de protección del acero inoxidable desde las paredes. **2.** Para limpiar usar los mismos productos usados para el interior. **3.** Secar todo con un trapo blando y limpio.

4. CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA

1. Fijarse bien que la tensión y la frecuencia de la red correspondan a las indicadas en la placa (A) colocada en el lado del aparato. **2.** Fijarse bien que la toma de alimentación: **a)** Tenga un conductor de puesta a tierra. **b)** Sea apta para la corriente nominal especificada en la placa. **c)** Tenga protecciones según las normas IEC: - Interruptor magnetotérmico diferencial (salva vida) con I_n =valor nominal indicado en la placa con sensibilidad $I_d=30\text{ mA}$. **3.** El cable de alimentación montado sobre el aparato "H05 VVF" es para ambientes interiores. **4.** Introducir el enchufe en la toma de corriente (No utilizar nunca ni clavijas triples ni reducciones).

5. REGULACIÓN

El aparato dispone de mandos situados en la parte superior derecha. **1. Interruptor 0/I:** sirve para encender el aparato. **2. Termostato:** sirve para regular la temperatura del aparato. a) Pulsando la Tecla **3 “P”** (una sola vez) aparecerá la temperatura del aparato configurada (en la unidad de representación visual), pulsando varias veces la Tecla **4 “UP”** obtendremos el aumento de la temperatura. Pulsando en cambio la Tecla **5 “DOWN”** obtendremos la disminución de la temperatura (Ver fig. 4)

6. CONTROL DE UN FUNCIONAMIENTO NORMAL

1. Enchufe conectado. **2.** Interruptor 0/I conectado con luz verde encendida. **3.** Verificar que el termómetro indique un valor de la temperatura idónea para los alimentos. **4.** No haya irradiaciones solares o de faros de potencia elevada directamente encima del aparato (solo COLD). **5.** La temperatura ambiente no sea superior a + 30°C hr 55%, para la cual ha sido habilitado el aparato (Clase climática 4), (solo COLD). **6.** Haya un flujo de aire asegurado, adecuado al espacio del motor, sin obstrucciones (solo COLD).

7. LIMPIEZA DEL INTERIOR

1. Desconectar la alimentación eléctrica, actuando sobre el interruptor de protección de la toma de corriente y separando después el enchufe de dicha toma.

Modelos COLD: **2.** Quitar la mercancía, colocándola en un lugar refrigerado adecuadamente. **3.** Limpiar las paredes con una esponja humedecida con agua y bicarbonato de sodio y secar cuidadosamente. **4.** Restablecer la alimentación eléctrica.

Modelos BM : **2.** Elimine el agua y limpiar. **3.** Secar todo con cuidado con un trapo blando y limpio. **4.** Restablecer la alimentación eléctrica.

8. DISTANCIADORES DE SOSTENIMIENTO DE LAS BANDEJAS (GRANTAPAS)

1. Quitar la película de protección de los distanciadores. **2.** Colocar los distanciadores sobre los lados largos de la bandeja. **3.** Montar las bandejas sobre los distanciadores.

9. LIMPIEZA DEL CONDENSADOR

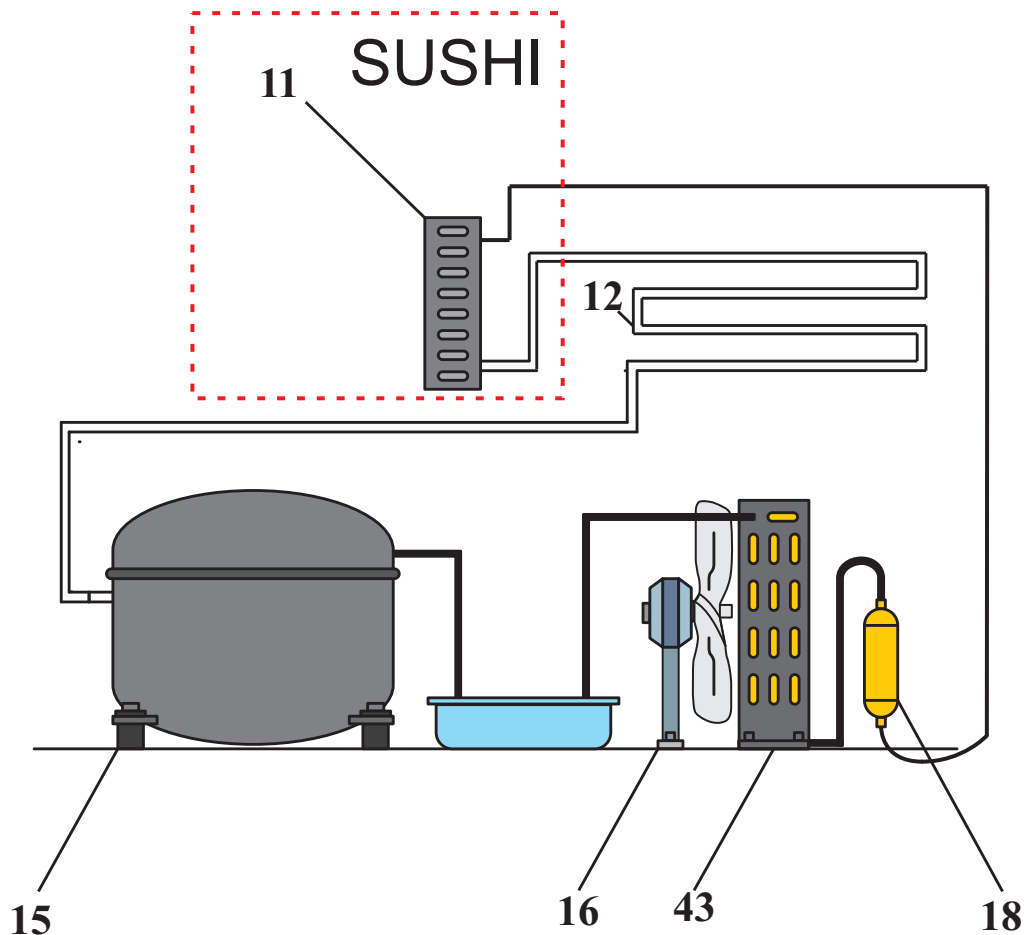
1. Desconectar la energía eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente. **2.** Sacar los tornillos de fijación de la rejilla anterior y sacar la rejilla misma. **3.** Con un pincel eliminar el estrato de polvillo de las aletas del condensador. **4.** Con la aspiradora quitar el polvo residual que pudiera quedar entre las aletas. **5.** Ensamblar nuevamente la rejilla y conectar la alimentación eléctrica (Vease figura 6).

CÓMO DESHACERSE DEL PRODUCTO USADO

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Cuando vea este símbolo de una papelerera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.



Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos. Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



- I** 11-12) Evaporatore. 15) Compresore.
16) Ventilatore condensatore.
18) Filtro.
43) Condensatore.
- GB** 11-12) Evaporator.
15) Kompressor. 16) Condenser fan.
18) Filter. 43) Condenser.
- D** 11-12) Verdampfer 15) Kompressor.
16) Gebläse Verflüssiger 18) Filter.
43) Verflüssiger
- E** 11-12) Evaporador. 15) Compresor.
16) Ventilador condensador.
18) Filtro. 43) Condensador.
- F** 11-12) Evaporateur. 15) Compresseur.
16) Ventilateur condenseur.
18) Filtre. 43) Condenseur.
- NL** 11-12) Verdamer. 15) Compressor
16) Ventilator van de koelinstallatie
18) Filter. 43) Koelinstallatie
- P** 11-12) Evaporador. 15) Compresor.
16) Ventilador condensador
18) Filtro.
43) Condensador
- SVED** 11-12) Förångare 15) Kompressor
16) Fläkt till kondensor
18) Filter. 43) Kondensor
- DK** 11-12) Fordamper. 15) Kompressor.
16) Kondensator ventilator
18) Filter. 43) Kondensator
- FIN** 11-12) Haihdutin. 15) Kompressor.
16) Kondensaattorin tuuletin
18) Suodatin 43) Kondensaattori
- FIAM** 11-12) Verdamer. 15) Compressor.
16) Ventilator van de koelinstallatie
18) Filter. 43) Koelinstallatie
- GR** 11-12) Εξατμιστήρας. 15) Συμπιεστής
16) Εξαεριστήρας συμπυκνωτή
18) Φίλτρο 43) Συμπυκνωτής



COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

TECFRIGO s.p.a.
42024 Castelnovo di Sotto
(Reggio Emilia) Italy
Via Galileo Galilei, 22
Tel. 0522.683246 / 0522.688443
Fax 0522.682196
Fax Uff. acquisti 0522.682311
Fax Uff. amm. 0522.688444
e-mail: info@tecfrigo.com
<http://www.tecfrigo.com>



Management
System
ISO 9001:2008



www.tuv.com
ID 9105015489

